



ΕΤΟΣ 70όν

4 Σεπτεμβρίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 36 (3614)

Η ΕΚΖΗΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΓΑΘΟΥ

Σέ όλες του τίς όμιλίες ό Ίησοϋς έρμηνεύει τόν λόγο τοϋ Θεοϋ άποκαλύπτοντας τό θέλημά του. Δέν άπευθύνεται στό κοινό πού έχει άπέναντί του γιά μία άπλή άνακεφαλαίωση τοϋ Νόμου· αντίθέτως τόν έμπλουτίζει, δίνοντας ένα βαθύτερο νόημα, ώστε κάθε άκροατής νά είναι σέ θέση νά κατανοήσει τό οϋσιαστικό περιεχόμενό του. Πολλές φορές οί Φαρισαίοι μέ στάση άϋτοαναφορικότητας καί επίδειξης γνώσεων λόγω τής προσκόλλησής τους στόν Νόμο (έβρ. Τορά), έπιχείρησαν άλλοτε εϋθέως καί άλλοτε πλαγίως, τίς περισσότερες φορές μέ επίμονο τρόπο, νά βροϋν άφορμή ώστε νά τόν κατηγορήσουν.

Πώς όμως είναι δυνατόν νά μή γνωρίζει τόν Νόμο, καλύτερα άπό τόν καθένα, ό Ίδιος ό νομοθέτης; Μέ άλλα λόγια, πώς είναι δυνατόν νά μή γνωρίζει καλύτερα αϋτός πού έδωσε στόν λαό τούς κανόνες καί τόν όδηγό γιά τήν πνευματική προκοπή του; Σέ όλες τίς μεθοδικές καί ύπουλες προσπάθειες τών Φαρισαίων ό Ίησοϋς άπαντούσε μέ άϋστηρότητα, αναλύοντας ταυτόχρονα μέ παραδείγματα καί παραλληλισμούς τό θείο θέλημα, ώστε νά μαλακώσει τή σκληροκαρδία τους καί νά γίνουν οί Ίδιοι αϋτό πού στή σημερινή έποχή άκούγεται παντοϋ, «πιο άνοιχτοί!» Άνοιχτοί, αλλά όχι έκθετοι καί άπροστάτευτοι σέ κάθε νέα έμπειρία.

Ένας άπλός δρόμος

Ένας νεανίσκος ρώτησε τόν Χριστό: «Τί αγαθόν ποιήσω ίνα έχω ζωήν αιώνιον;». Ό Κύριος δέν τόν άγνόησε, οϋτε τοϋ άπευθύνθηκε μέ κάποιο ιδιαίτερο ρήμα ζωής ή μέ κάποια έλκυστική ιδεολογία, αλλά αντίθέτως τοϋ πρότεινε τό αϋτονόητο, δηλαδή τήν τήρηση τοϋ Νόμου. Περιορίστηκε μάλιστα σέ μερικές μόνο έντολές, οί όποιες άφοροϋν στήν ανθρώπινη σχέση, καταλήγοντας στήν έντολή: «Αγαπήσεις τόν πλησίον σου ως σεαϋτόν». Τόν προτρέπει δηλαδή νά αγαπήσει τό πρόσωπο τοϋ



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ιθ' 16-26)

Τό εμπόδιο του πλούτου

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νεανίσκος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτῷ, καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ἀγαθὸν ποιήσω, ἵνα ἔχω ζωὴν αἰώνιον; Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθός, εἰ μὴ εἶς, ὁ Θεός. Εἰ δὲ θέλεις εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, τήρησον τὰς ἐντολάς. Λέγει αὐτῷ· Ποίας; Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε τό· οὐ φονεύσεις· οὐ μοιχεύσεις· οὐ κλέψεις· οὐ ψευδομαρτυρήσεις· τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα· καί· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. Λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος· Πάντα ταῦτα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου· τί ἔτι ὑστερῶ; Ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε, πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα, καὶ δός πτωχοῖς· καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ· καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι. Ακούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον ἀπῆλθε λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε τοῖς Μαθηταῖς αὐτοῦ· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πλούσιος δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. Πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστι κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος διελθεῖν, ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. Ακούσαντες δὲ οἱ Μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· Τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; Ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν αὐτοῖς· Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστι, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατὰ ἐστί.

ἄλλου, τοῦ διαφορετικοῦ, ὅπως τὸν ἑαυτό του, χωρὶς ὄρια καὶ ὅρους, ἀλλὰ γιὰ αὐτὸ ἀκριβῶς πού εἶναι. Νά καλλιεργήσει, θά λέγαμε, τὴν ἐνσυναίσθηση, ὥστε νά γνωρίσει, νά νιώσει καὶ νά ἀγαπήσει τὸν πλησίον, ὅπως ἀγαπᾶ καὶ φροντίζει τὸν ἴδιο του τὸν ἑαυτό.

Ὁ νεαρός ὅμως σέ μία ἐκδήλωση ὑπερβολῆς, δικαιολογημένη λόγῳ τῆς ἡλικίας, ἤθελε τό κάτι παραπάνω γιὰ νά μπορέσει νά ἔχει θέση στή Βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Ρωτάει: «Τί ἔτι ὑστερῶ;». Εἰσέρχεται ἔτσι, ἄθελά του καὶ ἐν ἀγνοίᾳ του, σέ κατάσταση ἀνταγωνισμοῦ. Διακρίνοντας ἕνα πνεῦμα ὑπερηφάνειας, ὁ Ἰησοῦς ἀντιμετωπίζει τὸν νεαρό ὄχι σάν παιδί, ἀλλὰ ὡς ἄτομο πού ἐτοιμάζεται νά ἀνοίξει τὰ φτερά του καὶ νά χαράξει τὴ δική του πορεία στή ζωή. Τὸν φέρνει ἀντιμέτωπο μέ τὴν πραγματικότητα. Τοῦ ζητάει, λοιπόν, νά πουλήσει τὰ ὑπάρχοντά του καὶ νά τὸν ἀκολουθήσει. Νά ἀποχωριστεῖ τὴ γεμάτη ἀνέσεις ζωὴ του, νά ξεβολευτεῖ, νά βγεῖ ἀπό τὸν ἑαυτό του καὶ νά δεῖ τὸν ἀδελφό του, τὸν πλησίον του, ἀκολουθώντας Ἐκεῖνον. Τὰ λόγια του δέν εἶναι τίποτε ἄλλο, παρά μία ἀναδιατύπωση τοῦ «ὄστις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖτω μοι».

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκεῖνον τόν καιρόν, ἕνας νέος πλησίασε τόν Ἰησοῦ καί τοῦ εἶπε: Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί καλό νά πράξω γιά νά ἔχω αἰώνια ζωή; Αὐτός τοῦ εἶπε: Γιατί μέ ἀποκαλεῖς ἀγαθός; Κανείς δέν εἶναι ἀγαθός παρά μόνον ὁ Θεός. Ἄν ὅμως θέλεις νά εἰσέλθεις στή ζωή, τήρησε τίς ἐντολές. Τοῦ λέγει: Ποιές; Ὁ Ἰησοῦς εἶπε: Τό «μή φονεύσεις, μή μοιχεύσεις, μή κλέψεις, μή ψευδομαρτυρήσεις, τίμα τόν πατέρα καί τή μητέρα, καί νά ἀγαπήσεις τόν πλησίον σου ὅπως τόν ἑαυτό σου». Τοῦ λέγει ὁ νεανίσκος: Ὅλα αὐτά τά τήρησα ἀπό τή νεανική μου ἡλικία· σέ τί ὑστερῶ ἀκόμη; Ὁ Ἰησοῦς τοῦ εἶπε: Ἄν θέλεις νά εἶσαι τέλειος, πῆγαινε, πούλησε τά ὑπάρχοντά σου καί δῶσε τα στούς φτωχοῦς, καί δά ἀποκτήσεις θησαυρό στόν οὐρανό, καί ἔλα νά μέ ἀκολουθεῖς. Ὅταν ἄκουσε τά λόγια ὁ νεανίσκος, ἔφυγε λυπημένος· γιατί εἶχε πολλά κτήματα. Ὁ Ἰησοῦς εἶπε στούς μαθητές του: Σᾶς διαβεβαιῶν ὅτι δύσκολα δά εἰσέλθει πλούσιος στή βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Σᾶς ἐπαναλαμβάνω ὅτι εἶναι εὐκολότερο μιά καμήλα νά περάσει ἀπό τήν τρύπα μιᾶς βελόνας, παρά ἕνας πλούσιος νά εἰσέλθει στή βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Ὅταν τό ἄκουσαν οἱ μαθητές του, ἔμειναν κατάπληκτοι καί ἔλεγαν: Τότε, ποιός μπορεῖ νά σωθεῖ; Ἀφοῦ τοῦς κοίταξε ὁ Ἰησοῦς, τοῦς εἶπε: Στούς ἀνθρώπους αὐτό εἶναι ἀδύνατον, στόν Θεό ὅμως ὅλα εἶναι δυνατά.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Μία ἅγια προτεραιότητα

Ὁ Θεός δέν ζητάει τήν ἀπολυτότητα τῆς καρδιάς τοῦ ἀνθρώπου, ἀλλά τήν προτεραιότητα σέ αὐτήν. Ὅταν στήν καρδιά φωλιάζει ἡ ἀσθένεια τοῦ πλούτου, εἶναι δύσκολο νά βρεθεῖ χώρος γιά τόν συνάνθρωπο: «Οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καί μαμωνᾷ». Αὐτό ζητάει ὁ Θεός ἀπό τόν ἄνθρωπο· ὄχι τή λιτότητα, ἀλλά τή λογική διαχείριση τῶν ὑλικῶν. Ζητάει νά βγεῖ ἀπό τόν ἑαυτό του καί νά συναντήσῃ τόν διπλανό του. Νά ἀπεγκλωβιστεῖ, νά ἀπελευθερωθεῖ ἀπό αὐτά πού τόν κρατοῦν δεσμευμένο στόν μικρόκοσμό του, ὥστε νά κοιτάξῃ στά μάτια καί νά ἀναγνωρίσῃ τόν πλησίον του, τόν διαφορετικό ἀπό αὐτόν, μέ ὅλες τίς ἀδυναμίες καί τά ἐλαττώματα πού ἔχουν ἀμφότεροι. Νά τόν περιβάλῃ μέ ἀγάπη καί νά τόν φροντίσῃ ὅπως ὁ καλός Σαμαρεῖτης. Νά τόν περιθάλψῃ κατά τό «ξένος ἤμην καί συνηγάγετέ με», τοποθετώντας τόν ὅποιοδήποτε στή θέση τοῦ ξένου, διότι καί ὁ ἴδιος εἶναι «ὁ ξένος» γιά τόν ἄλλον.

Στό πρόσωπο τοῦ πλησίον βλέπουμε τήν εἰκόνα τοῦ Θεοῦ. Ὅ,τι κάνομε στόν διπλανό μας, τό πράττουμε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καί στήν ἴδια τήν εἰκόνα του. «Εἶδες τόν ἀδελφόν σου; εἶδες Κύριον τόν Θεόν σου»,

4 Σεπτεμβρίου 2022: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΒ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Βαβύλα ιερομάρτυρος († 251), Μουσεώς προφήτου (1460 π.Χ.), Ἐρμιόνης († 117) θυγατρὸς τοῦ ἀποστόλου Φιλίππου. Ἱερουσαλήμ καὶ τῶν υἱῶν αὐτῆς τῶν ἐν Βεροίᾳ μαρτύρων. Ἀνθίμου ὁσίου τοῦ ἐν Κεραλληνίᾳ († 1781).

Ἦχος: γ΄ – Ἐωθινόν: Α΄ – Ἀπόστολος: Α΄ Κορ. ιε΄ 1-11 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ιθ΄ 16-26.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 11 Σεπτεμβρίου, πρὸ τῆς Ὑψώσεως.

Απόστολος: Γαλ. στ΄ 11-18 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. γ΄ 13-17.

μᾶς διδάσκουν οἱ Πατέρες τῆς ἐρήμου. Ἔτσι ὁ καθένας μας ὁδηγεῖται σταδιακὰ σὲ μία συνάντηση, σὲ μία συγχώρηση, σὲ μία συμπόρευση πρὸς τὴ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ.

Ἀρχιμ. Ἰ. Ἀ.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Ἡ διάρκεια τῶν σπουδῶν εἶναι διετής. Τὰ σεμινάρια τοῦ Α΄ ἔτους πραγματοποιοῦνται κάθε Σάββατο 4:00 ἕως 6:30 μ.μ., καὶ τοῦ Β΄ ἔτους τὴν ἴδια ἡμέρα ἀπὸ τίς 7:00 ἕως 9:30 μ.μ. Τὰ μαθήματα ἀναφέρονται σὲ θέματα Θεολογίας, Παιδαγωγικῶν, Ψυχολογίας καὶ Διδακτικῆς.

- Προϋποθέσεις: Γίνονται δεκτοὶ σπουδαστές καὶ τῶν δύο φύλων, ἡλικίας 18-40 ἐτῶν, ἀφοῦ προσκομίσουν: α. Ἀποδεικτικὸ σπουδῶν (τουλάχιστον Ἀπολυτήριον Λυκείου), καὶ β. μία πρόσφατη φωτογραφία.
- Οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νὰ ἀπευθύνονται: α. Στὸ Γραφεῖο Κατηχήσεως καὶ Νεότητος τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, τηλ. 210 7272347-348 (καθημερινὰ 8 π.μ. - 2 μ.μ., ἐκτός Σαββάτου καὶ Κυριακῆς) β. Στὸ ἠλεκτρονικὸ ταχυδρομεῖο: katixisi@apostoliki-diakonia.gr καὶ γ. Στὴν ἱστοσελίδα τοῦ Ὄργανισμοῦ www.apostoliki-diakonia.gr στὴν ἐνότητα Ποιοὶ εἴμαστε - Τομέας Κατηχήσεως καὶ Ὁρθοδόξου Μαρτυρίας.



Παρακολουθήστε τὸ Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr